

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 13 (1895)  
**Heft:** 187

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3.  
Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versendung regelmässig <i> Mittwoch und Samstag</i> abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi et samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p><b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p><b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

**Inhalt — Sommaire.**

Rechtsdomizile (Domiciles juridiques). — Erfindungspatente. — Brevets d'invention. — Wochensitzung der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurances). — L'Uruguay. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**

**NORWICH UNION**

Gegenseitige englische Lebensversicherungsgesellschaft in Norwich.

Das Rechtsdomizil für nachgenannte Kantone wird verzeigt:

Für den Kanton Basel-Land bei Herrn Dr. **Gysin** in Liestal;

Für den Kanton Schaffhausen bei Herrn **E. Müller-Fink**, Geschäfts- und Agentur-Bureau, in Schaffhausen.

Bern, den 20. Juli 1895.

Für die „Norwich Union“,

(D. 73) Die Direktion für die Schweiz: **Jacot frères & O. Kurz.**

**Gladbacher Feuerversicherungs-Gesellschaft in München-Gladbach.**

Unter Aufhebung des bisherigen wird das Rechtsdomizil für den Kanton St. Gallen verzeigt bei Herrn **Theodor Wegelin**, Kaufmann, Vadianstrasse 47, in St. Gallen.

Zürich, 20. Juli 1895.

Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:

(D. 74) **Fr. Uhrig.**

**Feuerversicherungsbank für Deutschland zu Gotha.**

(Auf Gegenseitigkeit errichtet im Jahre 1821.)

**Kanton Aargau.** Das kantonale Rechtsdomizil wird verzeigt bei Herrn **Rud. Müller** in Aarburg.

Im Namen der Feuerversicherungsbank für Deutschland:

**Dannenberg, Brüning,**

(D. 75) Vorstandskommissar. Generaldirektor.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

### PATENT-LISTE. — LISTE DES BREVETS.

**N<sup>o</sup> 13.**

1. Hälfte Juli 1895. — 1<sup>re</sup> quinzaine de juillet 1895.

Eintragungen vom 15. Juli 1895. — Enregistrements du 15 juillet 1895.

(Nr. 9879-9964.)

- Kl. 2, Nr. 9948. 22. März 1895, 8 Uhr a. — Pflug. — **Brechbühl, Johann**, Leuzigen (Bern, Schweiz.)
- Kl. 3, Nr. 9961. 28. März 1895, 6<sup>3/4</sup> Uhr p. — Sparfuttermog. — **Braschler, Jean**, Fabrikant, Wetzikon (Zürich, Schweiz). Vertreter: Bourry-Séquin, Zürich.
- Kl. 3, Nr. 9963. 22. April 1895, 8 Uhr a. — Sicherheitsgeschirr für an Gebärmuttervorfall leidendes Rindvieh. — **Fischer, Jacob**, Sattler, Mönchaltorf (Zürich, Schweiz).
- Cl. 6, n<sup>o</sup> 9915. 19 février 1895, 6 h. p. — Appareil de sûreté pour réservoir d'appareillage d'eau. — **Fischer, Henri**, architecte, Lausanne (Suisse).
- Kl. 7, Nr. 9900. 23. Januar 1895, 7 Uhr p. — Vorrichtung zum Abschneiden der Pressgräte an Falzziegeln. — **Ankele, Heinrich**, Ziegeleibesitzer, Siegelsdorf a. Fürth (Bayern, Deutschland). Vertreter Bourry-Séquin, Zürich.
- Kl. 8, Nr. 9956. 26. März 1895, 6<sup>3/4</sup> Uhr p. — Künstliche Pflastersteine. — **Steiger-Meyer, Jacob**, Herisau (Schweiz). Vertreter: Bourry-Séquin, Zürich.
- Kl. 10, Nr. 9919. 25. Februar 1895, 6 Uhr p. — Elektrische Signalvorrichtung an Schössern. — **Nöhner, Hugo**, Graskeller 15, Hamburg (Deutschland). Vertreter: v. Waldkirch, Ed., Bern.
- Kl. 10, Nr. 9921. 25. Februar 1895, 7 Uhr p. — Verbindungs- und Tragband für Rollläden und Rollschutzwände. — Firma: **Würt. Holzwaren-Manufactur Esslingen, Bayer & Leibfried**, Martinstrasse 25, Esslingen (Württemberg, Deutschland). Vertreter: Blum & C<sup>o</sup>, E., Zürich.
- Kl. 12, Nr. 9896. 21. Januar 1895, 3<sup>1/4</sup> Uhr p. — Anlage zur Gewinnung von Eis auf natürlichem Wege. — **Nadler, Jacob**, Herrschaftlicher Braumeister, Jetzendorf (Bayern, Deutschland). Vertreter: Hanslin & C<sup>o</sup>, C., Bern.

- Kl. 12, Nr. 9922. 27. Februar 1895, 5<sup>1/4</sup> Uhr p. — Gasbadeofen. — **Merker & C<sup>o</sup>, F.**, Blechwarenfabrik, Baden (Aargau, Schweiz). Vertreter: Hanslin & C<sup>o</sup>, C., Bern.
- Kl. 12, Nr. 9926. 6. März 1895, 1 Uhr p. — Klappe für Rauchabzugrohren von Oefen, Kochherden, etc. — Firma: **Affolter, Christen & C<sup>o</sup>**, Fabrikanten, Dornacherstrasse 160, Basel (Schweiz). Vertreter: Ritter, A., Basel.
- Kl. 12, Nr. 9936. 13. März 1895, 8 Uhr p. — Closet-Syphon. — **Fisch & C<sup>o</sup>, J.**, Installateur, Türkenstrasse 40, München (Deutschland). Vertreter: Ritter, A., Basel.
- Cl. 12, n<sup>o</sup> 9939. 14 mars 1895, 7 h. p. — Poêle calorifère perfectionné. — **Société anonyme „La Couvinoise“**, Couvin (Belgique). Mandataire: Bourry-Séquin, Zurich.
- Kl. 12, Nr. 9946. 20. März 1895, 7<sup>1/4</sup> Uhr. p. — Ofen. — Firma: **Affolter, Christen & C<sup>o</sup>**, Fabrikanten, Dornacherstrasse 160, Basel (Schweiz). Vertreter: Ritter, A., Basel.
- Kl. 12, Nr. 9949. 22. März 1895, 5<sup>3/4</sup> Uhr p. — Einfeuerungsthür zur Verhinderung der Rauchbildung. — **Burkart-Stalder, August**, Turnweg 41, Bern (Schweiz). Vertreter: Hanslin & C<sup>o</sup>, C., Bern.
- Cl. 12, n<sup>o</sup> 9952. 23 mars 1895, 7 h. p. — Tamiseur pour foyers de poêles, de chaudières, etc. — **Société anonyme „La Couvinoise“**, Couvin (Belgique). Mandataire: Imer-Schneider, E., Genève.
- Cl. 12, n<sup>o</sup> 9953. 23 mars 1895, 7<sup>1/2</sup> h. p. — Un système de tuyau de conduite. — **Rogé, Xavier**, administrateur-directeur de la société anonyme des Hauts-Fourneaux et Fonderies de Pont-à-Mousson, à Pont-à-Mousson (Meurthe et Moselle, France). Mandataires: Blum & C<sup>o</sup>, E., Zurich.
- Kl. 12, Nr. 9960. 28. März 1895, 8 Uhr a. — Ofen für verschiedene Heizmittel. — **Wild & Sohn, B.**, Moosbrückstrasse, St. Gallen (Schweiz).
- Kl. 13, Nr. 9883. 31. Dezember 1894, 6<sup>1/2</sup> Uhr p. — Arbeitsstich mit Wärmeverrichtung für den Unterkörper. — **Thielemann, Robert-Hermann**, Lichtenstein i. Sachsen (Deutschland). Vertreter: Blum & C<sup>o</sup>, E., Zürich.
- Gottfried**, Schreinermeister, Langmauerweg, Bern (Schweiz). Vertreter: Hanslin & C<sup>o</sup>, C., Bern.
- Kl. 13, Nr. 9938. 14. März 1895, 6<sup>1/2</sup> Uhr p. — Sprungfedernsteller zur gleichmässigen Höheneinstellung der Sprungfedern bei Anfertigung von Polstermöbeln. — **Schlecht, Jean**, Bauerngasse 11, Mainz (Deutschland). Vertreter: Imer-Schneider, E., Genf.
- Cl. 15, n<sup>o</sup> 9950. 22 mars 1895, 6<sup>1/2</sup> h. p. — Une monture creuse pour brosses, pinceaux et balais. — **Hochet, Paul**, fabricant de brosses, 24, Rue des Fossés St-Jacques, Paris (France). Mandataire: Bourry-Séquin, Zurich.
- Kl. 15, Nr. 9957. 26. März 1895, 7<sup>1/4</sup> Uhr p. — Bürste für Hutkrempe. — **Schulz, Richard**, Kaufmann, Herbertstrasse 3, Schöneberg b. Berlin (Deutschland). Vertreter: Walder, A., Zürich.
- Kl. 16, Nr. 9893. 19. Januar 1895, 4 Uhr p. — Maschine zum Verschliessen von Tuben. — **Deutsche Metallpatronenfabrik**, Karlsruhe i. Baden (Deutschland). Vertreter: v. Waldkirch, Ed., Bern.
- Kl. 16, Nr. 9894. 19. Januar 1895, 4 Uhr p. — Maschine zum Füllen von Tuben mit dickflüssiger Masse. — **Deutsche Metallpatronenfabrik**, Karlsruhe i. Baden (Deutschland). Vertreter: v. Waldkirch, Ed., Bern.
- Kl. 16, Nr. 9902. 24. Januar 1895, 6<sup>3/4</sup> Uhr p. — Zapflochverschluss mit Piepe. — **Breitner, Dr. Hermann**, Hof- und Gerichts-Advokat, Neulerchenfelderstrasse 8, Wien XVI (Oesterreich). Vertreter: Bourry-Séquin, Zurich.
- Kl. 16, Nr. 9937. 14. März 1895, 6<sup>1/2</sup> Uhr p. — Aufsatzring für Trinkgefässe zur Vermeidung von Infektion. — **Rosenberg, Albert**, Theater-Maschinenmeister; und **Waldapfel, J.-L.**, Ehrenstrasse 73, beide in Köln a.-Rh. (Deutschland). Vertreter: Imer-Schneider, E., Genf.
- Cl. 19, n<sup>o</sup> 9882. 17 juin 1895, 8 h. p. — Machine pour l'embobinage et le tendage des fils. — **Leeson, Joseph-Robert**, Devonshire Street 226, Boston (Massachusetts, Etats-Unis A. du N.) Mandataire: Imer-Schneider, E., Genève.
- Kl. 19, Nr. 9913. 13. Februar 1895, 5<sup>3/4</sup> Uhr p. — Aufwinderegler für Selbstspinner. — **Hanhart, Emil**, Mechaniker, Adlertsrasse 15, Mühlhausen i. Els. (Deutschland). Vertreter: Hanslin & C<sup>o</sup>, C., Bern.
- Kl. 21, Nr. 9881. 17. Juni 1895, 4<sup>1/4</sup> Uhr p. — Neuer Tüchleartikel. — **Hoffmann, Huber & C<sup>o</sup>**, St. Gallen (Schweiz).
- Kl. 21, Nr. 9890. 16. Januar 1895, 6<sup>3/4</sup> Uhr p. — Maschine zur Herstellung einer Feston-Naht. — **Cornely & fils, E.**, 87, Faubourg St-Denis, Paris (Frankreich). Vertreter: Bourry-Séquin, Zürich.
- Cl. 26, n<sup>o</sup> 9880. 4 mars 1895, 10<sup>1/4</sup> h. a. — Tige pour chaussures à lacer. — **Eyer, Jean**, Place Chauderon 10, Lausanne (Suisse.)
- Cl. 29, n<sup>o</sup> 9959. 26 mars 1895, 7<sup>1/2</sup> h. p. — Appareil destiné à nettoyer toutes espèces de farines et à en compléter la division granulaire, immédiatement avant leur emploi dans la boulangerie, etc. — **Darras, Auguste-Fernand**, ingénieur, 21, Boulevard Poissonnière, Paris (France). Mandataire: Ritter, A., Bâle.
- Cl. 37, n<sup>o</sup> 9887. 10 janvier 1895, 6<sup>1/4</sup> h. p. — Installation pour la production du gaz acétylène. — **Willson, Thomas-Léopold**, 19, West 38th Street, New-York (Etats Unis A. du N.). Mandataire: Imer-Schneider, E., Genève.
- Cl. 46, n<sup>o</sup> 9958. 26 mars 1895, 7<sup>1/2</sup> h. p. — Appareil perfectionné pour tailler les crayons. — **Gallagher, Patrick-Martin**, Donegal (Irlande, Grande-Bretagne). Mandataire: Ritter, A., Bâle.
- Kl. 48, Nr. 9941. 16. März 1895, 7 Uhr p. — Neuerung an Falzmaschinen. — **Martini & C<sup>o</sup>, F.**, Frauenfeld (Schweiz). Vertreter: Blum & C<sup>o</sup>, E., Zürich.

- Kl. 53, Nr. 9901. 24. Januar 1895, 6¼ Uhr p. — Akkordzither. — **Weber, C.-Hermann**, Fabrikant, Cirkusstrasse 22, Dresden (Deutschland). Vertreter: Stichelberger, Hans, Basel.
- Kl. 53, Nr. 9943. 16. März 1895, 7¼ Uhr p. — Vorrichtung zur Bewegung und zwangläufigen Geradführung langer und endloser Notenblätter bei mechanischen Musikinstrumenten. — **Zeitner, Paul**, Keplerstrasse 5, Nürnberg (Deutschland). Vertreter: Ritter, A., Basel.
- Kl. 55, Nr. 9908. 1. Februar 1895, 7¼ Uhr p. — Spielkarten. — **Lehmann, Paul**, Techniker, Schillerplatz 21, Chemnitz (Deutschland). Vertreter: Ritter, A., Basel.
- Kl. 59, n° 9888. 14 janvier 1895, 7 h. p. — Appareil électrolytique pour la préparation d'alliages composés de métaux lourds et de métaux alcalins ou alcalino-terreux et pour la production d'éléments halogènes. — **Hulin, Paul-Léon**, ingénieur-civil, Modane (Savoie, France). Mandataire: Bourry-Séquin, Zurich.
- Kl. 59, n° 9889. 14 janvier 1895, 7 h. p. — Appareil électrolytique pour la séparation immédiate des produits d'électrolyse liquides ou dissous. — **Hulin, Paul-Léon**, ingénieur-civil, Modane (Savoie, France). Mandataire: Bourry-Séquin, Zurich.
- Kl. 59, Nr. 9879. 19. Juni 1895, 8 Uhr a. — Lünette ohne Lötung mit Krinne (Cran) zur Aufnahme für Böden und Gläser von Taschenuhren. — **Günther, Ferdinand**, Mechaniker, Juraquartier 15, Biel (Schweiz); und **Kocher & Cie**, Uhrenschalenfabrikanten, Selzach (Solothurn, Schweiz). Vertreter: Furrer, Gottfried, Biel.
- Kl. 64, n° 9910. 4 février 1895, 6¼ h. p. — Montre double face perfectionnée. — **Quartier fils, Emile**, fabricant d'horlogerie, aux Brenets (Neuchâtel, Suisse). Mandataire: Mathy-Doret, A., Locle.
- Kl. 64, n° 9944. 18 mars 1895, 7¼ h. p. — Porte-échappement en deux parties séparées disposées pour pivoter sur gouttes fixées aux talons. — **Vuillemin, François-Agile**, fabricant d'horlogerie, Orchamps-Vennes (Doubs, France). Mandataire: Imer-Schneider, E., Genève.
- Kl. 64, n° 9954. 25 mars 1895, 6¼ h. p. — Mouvement de montre perfectionné. — **Huguenin, Ernest**, p. a. Maison. Huguenin-Thiébaud & fils, Ponts-Martel (Suisse). Mandataire: Imer-Schneider, E., Genève.
- Kl. 64, n° 9962. 29 mars 1895, 6¼ h. p. — Mécanisme réglant la sonnerie des quarts et minutes dans les montres à répétition de façon à supprimer les silences de longueur variable qui séparent la sonnerie des heures de celle des quarts ou minutes. — **Aubert, Georges**, à la maison: Aubert frères, fabricants d'horlogerie, au Sentier (Suisse). Mandataire: Imer-Schneider, E., Genève.
- Kl. 66, Nr. 9945. 20. März 1895, 6¼ Uhr p. — Neuerung an Gasmessern. — **Sprague, Henry-Hezekiah**, Architekt, 115 South Capitol Avenue, Indianapolis (Indiana, Ver. St. v. N.-A.). Vertreter: Bourry-Séquin, Zurich.
- Kl. 66, n° 9955. 26 mars 1895, 6¼ h. p. — Robinet-contrôleur indiquant automatiquement les volumes de liquide qui le traversent. — **Martin fils, J.**, Rue Richemont, Genève (Suisse); ayant cause de l'inventeur «Passot, Louis», Genève. Mandataire: Imer-Schneider, E., Genève.
- Kl. 72, n° 9884. 4 janvier 1895, 7¼ h. p. — Machine servant à la fabrication de chaînes en fil métallique. — Société: **The Smith and Eggo Manufacturing Company**, 488 Lafayette Street, Bridge-Port (Fairfield, Connecticut, Etats-Unis A. du N.); ayant cause de l'inventeur «Smith, Charles-Follansbee», à Bridge-Port. Mandataires: Blum & Cie, E., Zurich.
- Kl. 72, Nr. 9944. 6. März 1895, 6¼ Uhr p. — Verschiedenem Querschnitt. — **Knecht, Caspar**, mech. Werkstätte, obere Schanze, Stein a. Rh. (Schweiz).
- Kl. 73, Nr. 9942. 16. März 1895, 7¼ Uhr p. — Drahtziehmaschine. — **Harmann, Carl**, Schwerte (Westfalen, Deutschland); und **Geek, Theodor**, Altena (Westfalen, Deutschland). Vertreter: Ritter, A., Basel.
- Kl. 74, Nr. 9912. 8. Februar 1895, 4 Uhr p. — Bohrerstab mit Längsrippen zur Bildung eines Bohrers mit verschiedenen Scheidenpaaren beim Anschleifen. — **Schmidt, Albert**, Ingenieur, Friedrichstrasse 138, Berlin N. W. (Deutschland); und **Böcker, Gustav**, Dr. jur., Rechtsanwält, Buchstrasse 6, Göttingen (Deutschland). Vertreter: v. Waldkirch, Ed., Bern.
- Kl. 87, Nr. 9886. 8. Januar 1895, 6¼ Uhr p. — Apparat zum Verdichten und Formen elektrolytischer Metallniederschläge. — **Klein, Ignatz**, Budapest (Ungarn). Vertreter: Imer-Schneider, E., Genf.
- Kl. 90, Nr. 9916. 21. Februar 1895, 5 Uhr p. — Flanschenverpackung. — **Werner, Hermann-Eduard**, Lodz (Russland). Vertreter: Hanslin & Cie, C., Bern.
- Kl. 90, Nr. 9925. 5. März 1895, 7¼ Uhr p. — Rohr-Kupplungs-Stoppbüchse. — **Friedmann, Louis**, Maschinenfabrikant, Am Tabor 6, Wien II (Oesterreich). Vertreter: Blum & Cie, E., Zürich.
- Kl. 90, Nr. 9929. 7. März 1895, 7¼ Uhr p. — Vorrichtung, welche gestattet zwei übereinandergelegte Riemen zu verschieben und selbe in der gewünschten Lage festzuhalten. — **Esterházy, Karl**, Graf, Gutsbesitzer, Schulerstrasse 10, Wien (Oesterreich). Vertreter: Blum & Cie, E., Zürich.
- Kl. 90, Nr. 9934. 12. März 1895, 6¼ Uhr p. — Schaltwerk für Sägewagen und dergl. — **Landis, Johann-Heinrich**, Oerlikon b. Zürich (Schweiz). Vertreter: Bourry-Séquin, Zurich.
- Kl. 93, Nr. 9905. 29. Januar 1895, 7 Uhr p. — Wind- bezw. Wasserkraftmaschine mit Vorrichtung zur Regelung des Druckmittelzutrittes. — **Plump, Heinrich-Otto**, Potsdamerstrasse 123b, Berlin (Deutschland). Vertreter: Blum & Cie, E., Zürich.
- Kl. 94, Nr. 9898. 21. Januar 1895, 7¼ Uhr p. — Wasserrohr-Kessel. — **Petersen, Ernest**, Ingenieur, 54, Nelson Square, London (Grossbritannien). Vertreter: Ritter, A., Basel.
- Kl. 95, Nr. 9892. 18. Januar 1895, 6 Uhr p. — Präzisions-Steuerung mit Auslösmechanismus für Ventilmaschinen. — **Honegger, Gustav**, Ingenieur, Neue Hochstrasse 49, Berlin N. (Deutschland). Vertreter: Hanslin & Cie, C., Bern.
- Kl. 95, Nr. 9897. 21. Januar 1895, 3¼ Uhr p. — Einrichtung an Viertaktexplosionsmaschinen, um dieselben auch, hauptsächlich während des Anlassens, als Zweitaktmaschinen laufen zu lassen. — **Niemczik, Anton**, Fabrikbesitzer, Wiesenstrasse 5, Leipzig-Eutritzsch (Deutschland). Vertreter: Hanslin & Cie, C., Bern.
- Kl. 95, Nr. 9933. 11. März 1895, 6¼ Uhr p. — Ausgleichvorrichtung für Maschinen mit Kompression der Arbeitsflüssigkeit. — **Kolbe, Adolf**, Kaufmann, Zeil 67 II, Frankfurt a. M. (Deutschland). Vertreter: Bourry-Séquin, Zurich.
- Kl. 97, n° 9885. 5 janvier 1895, 6¼ h. p. — Machine à courants alternatifs. — Société: **Sauter, Harlé & Co**, 26, Avenue de Suffren, Paris (France); et **Blondel, André**, 2, Boulevard Raspail, Paris (France). Mandataire: Imer-Schneider, E., Genève.
- Kl. 97, Nr. 9906. 29. Januar 1895, 7 Uhr p. — Induktions-Widerstandspule für Wechselstromanlagen. — **Bachmann, Josef-Franz**, Ingenieur; **Lieb-scher, Josef**, Industrieller; und **Vogt, Adolf**, Ingenieur, alle drei Loth-ringerstrasse 5, Wien I (Oesterreich). Vertreter: Blum & Cie, E., Zürich.
- Kl. 97, Nr. 9930. 7. März 1895, 7¼ Uhr p. — Doppelt gewickelte Spiralfeder als Stromleiter. — **Siemens & Halske**, Markgrafenstrasse 94, Berlin (Deutschland). Vertreter: Blum & Cie, E., Zürich.
- Kl. 100, Nr. 9909. 4. Februar 1895, 6 Uhr p. — Glühkörper für Gasglühlicht. — **Tiegs, Otto**, Apotheker, Artilleriestrasse 3, Berlin N. (Deutschland). Vertreter: v. Waldkirch, Ed., Bern.
- Kl. 100, Nr. 9918. 23. Februar 1895, 4¼ Uhr p. — Neuerung an Handlaternen. — **Wächter-Gerber, J.**, zum Schweizerhof, Thun (Schweiz). Vertreter: Hanslin & Cie, C., Bern.
- Kl. 100, n° 9964. 18 mai 1895, 8 h. a. — Raccord pince-cordon pour lampes-électriques. — **Girard, Emile**, mécanicien, 5, Rue du Nouveau Collège, Locle (Suisse).
- Kl. 101, Nr. 9914. 13. Februar 1895, 5¼ Uhr p. — Einrichtung zum staubfreien Sammeln und Verladen von häuslichem Abfall und anderen Stoffen. — **Kinsbruner, Samuel-Leopold**, Maler, Trescowstrasse 47, Berlin (Deutschland). Vertreter: Hanslin & Cie, C., Bern.
- Kl. 104, Nr. 9923. 28. Februar 1895, 6 Uhr p. — Vorrichtung zur Erzeugung von Grübchen mittelst Massage. — **Getze, Dr. Martin**, Potsdamerstrasse 20, Berlin (Deutschland). Vertreter: v. Waldkirch, Ed., Bern.
- Kl. 104, Nr. 9924. 23. Januar 1895, 3¼ Uhr p. — Massageapparat mit versetzt angeordneten zylindrischen Walzen. — **Getze, Dr. Martin**, Französische Strasse 53; und **Simons, Dr. Heinrich**, Leipzigerstrasse 26, beide in Berlin (Deutschland). Vertreter: v. Waldkirch, Ed., Bern.
- Kl. 104, Nr. 9935. 12. März 1895, 6¼ Uhr p. — Neuerung an Feldtragbahnen — **Scharer, Maurice**, Bandagist und Orthopädist, Marktgasse 12, Bern (Schweiz). Vertreter: v. Waldkirch, Ed., Bern.
- Kl. 108, Nr. 9891. 17. Januar 1895, 7¼ Uhr p. — Central-Weck- und Alarm-Vorrichtung. — **Herz, Ernst**, St. Johann-Saarbrücken (Preussen, Deutschland); und **Hartfuss, Jean-Pierre**, Merzig (Preussen, Deutschland). Vertreter: Blum & Cie, E., Zürich.
- Kl. 109, n° 9947. 20 mars 1895, 7¼ h. p. — Boîte métallique pour usages divers (conservation des produits etc.) — **Banbury, John**, 2 High Street, Burford (Oxfordshire, Grande Bretagne). Mandataires: Blum & Cie, E., Zurich.
- Kl. 111, Nr. 9940. 15. März 1895, 6 Uhr p. — Hufeisen mit Einsteckgriff. — **Pritzko, Carl**, Neu-Ruppin (Preuss. Prov. Brandenburg, Deutschland). Vertreter: v. Waldkirch, Ed., Bern.
- Kl. 112, n° 9899. 21 janvier 1895, 7¼ h. p. — Une bicyclette à roue automobile. — **Millet, Félix-Théodore**, constructeur, Persan (Seine-et-Oise, France). Mandataire: Ritter, A., Bâle.
- Kl. 112, Nr. 9903. 28. Januar 1895, 6 Uhr p. — Neuerung an Fahrrädern. — **Möldner & Skreta**, Fahrradfabrik, Reichenberg (Böhmen, Oesterreich). Vertreter: v. Waldkirch, Ed., Bern.
- Kl. 112, Nr. 9904. 28. Januar 1895, 7 Uhr p. — Reibungsantriebsvorrichtung für Fahrräder. — **Wernick, Oskar**, Kaufmann, Schützenstrasse 18/19, Potsdam (Deutschland). Vertreter: Bourry-Séquin, Zurich.
- Kl. 112, n° 9917. 22 février 1895, 7¼ h. p. — Un système de vélocipède. — **Valade & Cie**, fabricants de vélocipèdes, 12, Rue du Ranelagh, Paris (Seine, France). Mandataire: Ritter, A., Bâle.
- Kl. 112, n° 9920. 25 février 1895, 6¼ h. p. — Roue de vélocipède à gonflement automatique. — **Danischevski, Joseph**, ingénieur, 116, Rue du Faubourg Poissonnière, Paris (France). Mandataire: Bourry-Séquin, Zurich.
- Kl. 112, n° 9932. 9 mars 1895, 6¼ h. p. — Système perfectionné de vélocipède. — **Paulitschky, Carl**, ingénieur, Kärnthnerstrasse 5, Vienne I (Autriche). Mandataire: Imer-Schneider, E., Genève.
- Kl. 112, Nr. 9951. 23. März 1895, 11 Uhr a. — Lager-Schmiervorrichtung für Wagenräder. — **Wettstein, Jacob**, Greifensee (Zürich, Schweiz). Vertreter: Blum & Cie, E., Zürich.
- Kl. 113, Nr. 9895. 19. Januar 1895, 7¼ Uhr p. — Selbstthätige Eisenbahnwagen-Kupplung. — **Walicki, Maximilian**, Kuluszki (Polen, Deutschland). Vertreter: Ritter, A., Basel.
- Kl. 113, n° 9907. 30 janvier 1895, 6¼ h. p. — Dispositif de communication et d'alarme entre deux trains de chemin de fer placés sur une même voie. — **Basanta y Baqué, Alejandro**, Piamonte 21, Madrid (Espagne). Mandataire: Imer-Schneider, E., Genève.
- Kl. 113, Nr. 9928. 7. März 1895, 6¼ Uhr p. — Regelungsvorrichtung für elektrische Eisenbahnzüge. — **Siemens & Halske**, Markgrafenstrasse 94, Berlin (Deutschland). Vertreter: Imer-Schneider, E., Genf.
- Kl. 114, n° 9931. 8 mars 1895, 5 h. p. — Ancre perfectionnée. — **House, Henry-Alonso**, ingénieur, de Columbine Ship Yard, à East Cowes (Isle de Wight, Grande-Bretagne); et **Symon, Robert-Rintoul**, rentier, 20, Abchurch Lane dans la Cité de Londres (Grande-Bretagne). Mandataires: Hanslin & Cie, C., Berne.
- Kl. 8, Zusatzpatent Nr. 8367/187. 20. Mai 1895, 6 Uhr p. — Holzwolle-Formstücke zu Bauzwecken. — Firma: **Keller & Co**, Zug (Schweiz). Vertreter: Blum & Cie, E., Zürich.
- Kl. 29, Zusatzpatent Nr. 8294/188. 25. Mai 1895, 7¼ Uhr p. — Vorrichtung für Beleuchtung von Backöfen. — Firma: **Tschann, Nap., Gebrüder**, Ofenbauer und Mechaniker, Holtheinstrasse 54, Basel (Schweiz). Vertreter: Ritter, A., Basel.

## Berichtigung. — Rectification.

- Kl. 90, Nr. 9851. 22. Februar 1895, 7 Uhr p. — Flügelrad-Widerstands-Regulator. — **Rüsch, J.-Ig.**, Fabrikant; und **Sandtner, Otto**, Ingenieur, beide in Dornbirn (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreter: Blum & Cie, E., Zürich.

## Aenderungen. — Modifications.

- Kl. 5, Nr. 5167. 28. Mai 1892, 7¼ Uhr p. — Neuerung an Rollschutzwänden. — **Weiss, C.**, Fabrikant, Nicolaistrasse 5, Hannover (Deutschland). Vertreter: Blum & Cie, E., Zürich. Cession vom 10. Juni 1895, zu Gunsten der Firma «Würt. Holzwaren-Manufactur Esslingen, Bayer & Leibfried», Martinstrasse 25, Esslingen (Deutschland). Vertreter: Blum & Cie, E., Zürich; registriert den 8. Juli 1895.
- Kl. 9, Nr. 1643. 25. November 1889, 5¼ Uhr p. — Lehrbogen mit Zubehör zur Einschulung von zwischen eisernen Trägern herzustellenden Gewölben. — **Krafft, Karl**, Werkmeister, Heilbronn a. N. (Deutschland). Vertreter: Blum & Cie, E., Zürich. Cession vom 8. Juli 1895, zu Gunsten von «Peschke, Carl», Fabrikant, Zweibrücken (Deutschland). Vertreter: Ritter, A., Basel; registriert den 13. Juli 1895.

Kl. 12, Nr. 9594. 27. Dezember 1894, 10 $\frac{1}{4}$  Uhr a. — Neuerung an Dampfheizöfen. — **Ruef, J.**, Junkerngasse 37, Bern (Schweiz); Rechtsnachfolger des Erfinders «Feith, Theodor», Bern. Cession vom 9. Juli 1895 zu Gunsten der Firma: «Blanke & Co, C.-W.-Julius», Merseburg (Pr. Sachsen, Deutschland). Vertreter: v. Waldkirch, Ed., Bern; registriert den 9. Juli 1895.

Cl. 64 n° 7192. 20 octobre 1893, 6 h. p. — Nouvelle boîte de montre. — **Tiéche-Grandjean, G<sup>re</sup>**, horlogerie, 38, Faubourg du Lac, Bienne (Suisse). Mandataires: Hanslin & C<sup>ie</sup>, C. Bern. Cession du 12 juillet 1895, en faveur de «Girard-Schild, F.» fabricant de boîtes de montres, Granges (Soleure, Suisse); enregistrement 13 juillet 1895.

Cl. 94, n° 6096. 30 décembre 1892, 7 $\frac{1}{4}$  h. p. — Gazogène perfectionné. — **Bénier, Léon**, ingénieur, 9, Rue des Ternes, Paris (France). Mandataire: Ritter, A., Bâle. Cession du 4 juillet 1895, en faveur de la «Compagnie Générale des Moteurs-Gazogènes système Bénier (Brevets Etrangers)», 15, Rue du Louvre, Paris (France). Mandataire: Ritter, A., Bâle; enregistrement du 13 juillet 1895.

Cl. 94, n° 8167. 7 avril 1894, 7 h. p. — Gazogène pour moteurs à gaz. — **Bénier, Léon**, ingénieur, 7, Avenue des Ternes, Paris (France). Mandataire: Ritter, A., Bâle. Cession du 4 juillet 1895, en faveur de la «Compagnie Générale des Moteurs-Gazogènes système Bénier (Brevets Etrangers)», 15, Rue du Louvre, Paris (France). Mandataire: Ritter, A., Bâle; enregistrement du 13 juillet 1895.

Cl. 95, n° 7897. 20 janvier 1894, 7 $\frac{1}{2}$  h. p. — Moteur à gaz pauvre. — **Bénier, Léon**, ingénieur, 9, Rue des Ternes, Paris (France). Mandataire: Ritter, A., Bâle. Cession du 4 juillet 1895, en faveur de la «Compagnie Générale des Moteurs-Gazogènes système Bénier (Brevets Etrangers)», 15, Rue du Louvre, Paris (France). Mandataire: Ritter, A., Bâle; enregistrement du 13 juillet 1895.

Kl. 112, Nr. 8690 mit 8690/186. 12. Juli 1894, 7 $\frac{1}{4}$  Uhr p. — Achslagerung für Fahrzeuge. — **Schoch-Fischer, Jean**, Kaufmann, Dufourstrasse 82, Zürich (Schweiz); Rechtsnachfolger vom Erfinder «Schuppisser, Hermann», Zürich. Vertreter: Blum & C<sup>ie</sup>, E., Zürich. Cession vom 21. Mai 1895, zu Gunsten der Firma «Kugler & Co», Poststrasse 2, Zürich I (Schweiz). Vertreter: Blum & C<sup>ie</sup>, E., Zürich; registriert den 1. Juli 1895.

Kl. 112, Nr. 9047. 27. Juli 1894, 7 $\frac{3}{4}$  Uhr p. — Motor-Zweirad. — **Wolfmüller, Alois**, Ingenieur, Landsberg a. Lech, jetzt in München (Deutschland); und **Geisenhof, Hans**, Ingenieur, Landsberg a. Lech (Bayern, Deutschland). Vertreter: Ritter, A., Basel. Cession vom 25. April 1895, zu Gunsten der Firma «Schweizerische Motorfahrzeug-Gesellschaft», Austraße 85, Basel (Schweiz). Vertreter: Ritter, A., Basel; registriert den 2. Juli 1895.

#### Neue Vertreter. — Nouveaux mandataires.

Kl. 10, Nr. 7463. A. Gloor, Zürich.  
Cl. 21, n° 2675. Bourry-Séquin, Zurich.

#### Löschungen. — Radiations.

Kl. 2, Nr. 5301. Neuerung an dem Vordergestelle des selbsthaltenden Kehrluges.

Kl. 2, Nr. 8089. Einrichtung an Pflügen.

Kl. 5, Nr. 8459. Mit inneren durchgehenden Kanälen versehenes Mauerwerk.

Kl. 7, Nr. 6690. Von einem Dampfkessel umgebener Brenn- oder Schmelzofen aus Blech.

Cl. 10, n° 5271. Système de serrures pour portes extérieures ou intérieures de bâtiments ou de meubles.

Cl. 10, n° 5457. Système perfectionné de serrures.

Cl. 10, n° 6547. Nouvelle serrure pour porte d'entrée et de palier. (Système Charles Champrenaud).

Kl. 10, Nr. 8388. Gummierter Wattleisten für Fenster- und Thürfugen etc.

Kl. 10, Nr. 8517. Gliederschlüssel.

Kl. 12, Nr. 6485. Dampfheizungsanlage mit durch flüssige oder gasförmige Kohlenwasserstoffe heizbarem Dampferzeuger.

Kl. 12, Nr. 8168. Rauchverzehrende Feuerungsanlage.

Kl. 12, Nr. 8217. Feuerungstür für Rauchverbrennung.

Cl. 12, n° 8280. Réservoir de chasse à alimentation par robinet de jauge à petit débit et à décharge partielle.

Cl. 13, n° 6620. Canapé pouvant se transformer en chaiselongue, fauteuil et tabouret.

Kl. 15, Nr. 4857. Fensterputzer.

Kl. 16, Nr. 6688. Flaschenverschluss.

Kl. 16, Nr. 8214. Gefäss mit Verschluss.

Kl. 18, Nr. 5049. Reibapparat für Küchenzwecke.

Cl. 19, n° 3423. Peigneuse Hubner perfectionnée.

Cl. 19, n° 3652. Nouvelle machine pour fendre, décortiquer et désagréger la ramie ou autres textiles.

Kl. 19, Nr. 5274. Neue Spulnabstellvorrichtung für Garnkontrolliermaschinen und dergleichen.

Kl. 20, Nr. 4868. Bandwebstuhl.

Kl. 20, Nr. 5061. Links-Links Strickmaschine.

Kl. 20, Nr. 6616. Gewebter Gurt, als Verbindungsglied zwischen dem Schlagstock und dem Webervogel bei mechanischen Webstühlen.

Kl. 20, Nr. 6850. Flaches Hohl- oder Schlauchgewebe.

Cl. 22, n° 4877. Système de couteau pour machines à couper les futaines et autres tissus à poils.

Kl. 24, Nr. 6851. Metallknopf mit Selbstfederung zum Befestigen ohne Nähen.

Kl. 24, Nr. 8387. Beinkleidhalter.

Kl. 25, Nr. 3309. Regulierbarer Ventilationsapparat für Kopfbedeckungen.

Kl. 26, Nr. 8171. Federnde Sohle einlage für Schuhwerk.

Cl. 32, n° 3421 avec 3421/102. Séchoir pour céréales et autres matières divisées.

Cl. 32, n° 8169. Appareil de stérilisation du lait et de la crème de lait.

Kl. 33, Nr. 6499. Apparat zum Messen und Registrieren der Temperaturen in Maischbottichen und analogen Apparaten.

Kl. 40, Nr. 8090. Apparat zum Erhitzen und Eindampfen von Flüssigkeiten.

Cl. 46, n° 7858. Appareil colleur pour timbres-poste, estampilles, étiquettes, etc.

Kl. 46, Nr. 8155. Im Dunkeln selbstleuchtendes Anmerktäfelchen.

Kl. 46, Nr. 8283. Siegelack-Stange.

Kl. 48, Nr. 8520. Stahlstichpresse.

Cl. 49, n° 2373. Appareil photographique perfectionné.

Cl. 53, n° 737. Nouveau système de mécanisme pour faire sonner les lames du clavier d'une pièce à musique employant une feuille perforée métallique ou autre.

Kl. 55, Nr. 4937. Zusammensteckbare Stäbe für Baukästen.

Kl. 57, Nr. 5002. Gewehrverschluss.

Cl. 59, n° 8219. Appareil électrolytique pour la fabrication simultanée du sodium ou du potassium et du chlore.

Cl. 64, n° 5003. Montre à guichet faisant apparaître des vues successives.

Cl. 64, n° 6505. Mécanisme de seconde au centre, indépendante et chronographe pour montres.

Cl. 64, n° 6556 avec n° 6556/151. Montre perfectionnée.

Cl. 64, n° 6557. Porte-coq pour montres.

Cl. 64, n° 6561. Paillon panaché pour cadrans de montres.

Kl. 64, Nr. 6696. Unzerbrechliche Uhr- und Medaillongläser.

Cl. 64, n° 7922. Nouvelle combinaison d'un cadran à minutes et à secondes au centre avec un disque horaire mobile, système Adamir Sandoz.

Cl. 64, n° 8151. Nouveau mécanisme de seconde indépendante.

Cl. 64, n° 8152. Montre perfectionnée.

Kl. 66, Nr. 8170. Präzisionswassermesser.

Kl. 68, Nr. 6689. Münzprüfer für selbsteinkassierende Apparate.

Kl. 68, Nr. 6849. Münzprüfer für selbsteinkassierende Apparate.

Cl. 70, n° 6549. Un système d'appareils de classement des minerais par la voie sèche à l'aide de l'air comprimé.

Cl. 73, n° 4920. Nouvelle machine à poinçonner.

Kl. 79, Nr. 8331. Schleifapparat, hauptsächlich für die Erzeugung von Holzschliffen verwendbar.

Kl. 83, Nr. 6913. Scharnierartiges, lösbares Verbindungs-Doppelglied für Behälterwände.

Cl. 85, n° 8275. Nouveau genre de pierre pour joaillerie.

Cl. 88, n° 6747. Machine à sculpter le bois ou autres matières.

Cl. 89, n° 4798. Bijou porte-pelote.

Kl. 90, n° 779. Vorrichtung zur permanenten Einführung des Dampfes und stossweiser Abführung des Kondensationswassers bei rotierenden Dampfcylindern.

Cl. 90, n° 4856. Régulateur automatique de pression.

Cl. 90, n° 4940. Système perfectionné d'engrenage à vitesse différentielle.

Cl. 90, n° 6795. Soupape à voie directe.

Kl. 92, Nr. 8209. Hebewerk.

Cl. 93, n° 6692. Un dispositif de retenue, de réglage et de débit des eaux de commande de turbines.

Kl. 95, Nr. 804. Petroleummotor.

Cl. 95, n° 2017. Appareil perfectionné pour régler les moteurs à gaz et à pétrole.

Cl. 97, n° 8461. Système de plaque électrode à libre dilatation pour accumulateurs électriques.

Kl. 98, Nr. 8211. Batterieschalter.

Kl. 98, Nr. 8277. Leitungsanordnung für Wechselstromanlagen.

Kl. 100, Nr. 6695. Neuerung an elektrischen Glühlampen.

Kl. 100, Nr. 8338. Aus Glasröhrchen zusammengesetzter Cylinder für Gasglühlicht.

Kl. 104, Nr. 5554. Bruchband mit in drei Richtungen stellbarer Pelotte.

Kl. 104, Nr. 6500. Operationstisch für gynäkologische und chirurgische Zwecke mit besonderer Berücksichtigung der Frenkelburg'schen Hochlagerung.

Kl. 108, Nr. 8143. Gummi-Ohrkapsel für Telefon-Hörrohre.

Kl. 109, Nr. 4768. Ausziehbare Umschläge (Converts) für Schriften etc.

Kl. 109, Nr. 6917. Sicherungsvorrichtung für Kistenverschlüsse.

Cl. 111, n° 4871. Jarretière d'équitation.

Kl. 111, Nr. 8272. Schreibpult-Koffer.

Cl. 112, n° 5511. Système de mécanisme de transmission pour vélocipèdes à vitesse et à puissance variables.

Cl. 112, n° 6794. Nouvel appareil servant à introduire du ciment ou de la colle dans les tubes creux ou pneumatiques des vélocipèdes et autres véhicules.

Cl. 112, n° 8154. Nouveau système de bandage élastique pour vélocipèdes et autres véhicules.

Cl. 112, n° 8160. Vélocipède perfectionné.

Kl. 113, Nr. 4948. Achsenlagergehäuse.

Kl. 113, Nr. 4963. Seitenkuppelung mit Seitenspannung für Eisenbahnfahrzeuge.

Kl. 113, Nr. 6438. Ein automatischer Eisenbahnschienen-Verbindungskeil.

#### Summarische Übersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken. Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. - Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulation	Totale Barverträge	Ingedeckte Zirkulat.	Verfügb. Barverträge
	Circulation eff.	Encaisse totale	Circul. non couv.	Encaisse dispon.
<b>1894.</b>				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i> . . . . .	158,719	92,492	66,227	23,978
Maxima . . . . .	175,111	99,755	81,048	28,777
Minima . . . . .	147,687	89,314	55,156	19,651
<b>1895.</b>				
<b>I. Semester. — 1<sup>er</sup> semestre.</b>				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i> . . . . .	162,716	94,224	68,492	24,219
Maxima . . . . .	172,485	98,417	80,442	29,325
Minima . . . . .	154,264	91,646	58,294	19,550
<b>III. Quartal — 3<sup>e</sup> trimestre.</b>				
6. Juli - 6 juillet . . . . .	171,051	92,446	78,605	20,268
13. Juli - 13 juillet . . . . .	169,438	92,211	77,227	20,097
20. Juli - 20 juillet . . . . .	167,082	92,071	75,011	20,351

**Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 20. Juli 1895.**  
**Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 20 juillet 1895.**

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central			Noten anderer schweiz. Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Uebrigere Kassabestände Autres valeurs en caisse		Total		
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notendeckung 40 o/o der Zirkulation Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation	Frei verfügbarer Theil Partie disponible	Ct.		Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . .	12,000,000	11,947,900	4,779,160	1,996,106	15	809,000	124,831	52	7,709,097	67	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . .	2,000,000	1,997,100	798,840	229,964	30	51,150	11,454	12	1,091,408	42	
3	Kantonalbank von Bern, Bern . . . . .	15,000,000	14,413,100	5,765,240	2,849,099	—	1,925,100	63,055	68	10,602,524	68	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . . .	2,000,000	1,968,800	787,520	127,809	—	34,350	138,596	39	1,058,275	39	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen . . . . .	18,500,000	18,392,700	5,357,080	1,024,741	30	586,900	9,849	27	6,978,570	57	
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . .	700,000	693,150	277,260	57,795	—	10,350	5,842	84	851,247	84	
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . . . . .	1,500,000	1,461,700	584,686	169,893	51	810,150	59,548	50	1,623,772	31	
8	Aargauische Bank, Aarau . . . . .	4,000,000	3,930,400	1,572,160	643,543	51	280,000	81,918	53	2,562,662	14	
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig . . . . .	1,000,000	984,950	393,980	62,659	04	122,700	53,867	31	633,106	35	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . . .	2,000,000	1,989,500	795,900	201,926	30	47,600	64,356	31	1,109,682	61	
11	Thurgauische Hypothekbank, Frauenfeld . . .	1,000,000	996,500	398,600	270,540	80	163,650	64,667	10	897,457	90	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur . . . . .	4,000,000	3,978,600	1,591,440	524,474	15	196,850	5,270	19	2,318,084	34	
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern . . . . .	3,000,000	2,984,650	1,178,860	300,595	—	493,950	10,488	29	1,979,193	29	
14	Banque du Commerce, Genève . . . . .	24,000,000	23,126,250	9,260,500	1,168,051	60	421,500	184,584	55	11,024,616	15	
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . .	3,000,000	2,981,850	1,192,740	248,881	84	94,500	11,832	59	1,547,454	43	
17	Bank in Basel, Basel . . . . .	23,000,000	21,997,150	8,798,860	2,331,665	—	785,600	24,108	45	11,940,233	45	
18	Bank in Luzern, Luzern . . . . .	4,000,000	3,929,450	1,571,780	260,089	95	199,150	169,341	23	2,200,861	18	
19	Banque de Genève, Genève . . . . .	5,000,000	4,826,500	1,930,740	266,825	30	493,150	180,973	25	2,821,688	55	
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich . . . . .	24,000,000	21,578,150	8,631,260	4,662,445	76	1,558,000	214,195	98	15,065,901	74	
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . . . .	2,500,000	2,485,900	994,360	152,509	64	166,750	19,592	41	1,323,212	05	
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . .	1,000,000	992,200	396,880	131,855	—	89,650	5,655	90	624,040	90	
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . . .	10,000,000	9,253,400	3,701,360	732,994	73	103,600	77,909	65	4,605,864	33	
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf . . .	1,500,000	1,496,150	598,460	86,035	—	24,450	7,917	85	716,862	85	
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Stans .	983,500	980,650	392,260	64,745	—	30,800	4,155	02	491,960	02	
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel .	6,000,000	5,818,150	2,325,260	233,990	98	1,108,950	30,460	55	3,718,661	53	
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel .	4,200,000	4,040,200	1,616,080	191,221	60	757,300	40,658	18	2,605,259	78	
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen . .	1,500,000	1,479,250	591,700	146,699	66	211,150	12,922	57	962,473	23	
33	Glärner Kantonalbank, Glarus . . . . .	1,500,000	1,498,400	599,360	162,530	—	104,950	6,374	05	873,214	05	
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn . . . .	4,000,000	3,991,700	1,596,680	513,993	08	218,350	28,156	86	2,357,179	94	
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen . . . . .	1,000,000	989,300	395,720	37,965	—	29,250	859	89	463,794	89	
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz . . . . .	2,000,000	1,982,700	793,050	150,141	—	21,800	11,941	16	976,962	16	
37	Credito Ticinese, Locarno . . . . .	1,721,300	1,675,650	670,269	73,405	—	62,600	38,727	15	849,952	15	
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg . . .	2,500,000	2,495,650	998,220	181,840	—	165,200	20,509	70	1,365,769	70	
39	Zuger Kantonalbank, Zug . . . . .	1,000,000	996,300	398,520	75,190	—	68,750	9,143	10	551,603	10	
Stand am 13. Juli 1895		186,104,500	179,299,250	71,719,700	20,851,452	—	12,217,200	1,743,776	74	106,032,128	74	
Etat au 13 juillet		186,104,500	180,284,300	72,113,720	20,096,539	—	10,846,750	1,654,642	29	104,711,951	29	
		—	— 985,050	— 394,020	+ 254,613	—	+ 1,370,450	+ 89,134	45	+ 1,320,177	45	

  

* Werten in Abrechnungen von	Fr. 1000	Fr. 12,828,000	Ausgewiesene Circulation	Fr. 179,299,250	Noten in Händen Dritter	Fr. 167,082,050	Gold - Or	Fr. 82,355,797
" " " " " "	500	" 23,449,500	Circulation accessée	"	Billets en mains de tiers	"	Silber - Argent	" 9,715,355
Dont en	100	" 100,520,400	Noten in Kassen der Banken	" 12,217,200	Gesetzliche Baarschaft	" 92,071,152		
couverture de	50	" 42,501,350	Billets chez les banques	"	Reserves légales en caisse	"	Gesetzliche Baarschaft	Fr. 92,071,152
		Fr. 179,299,250	Noten in Händen Dritter	Fr. 167,082,050	Ugedeckte Circulation	Fr. 75,010,898	Encaisse métallique	
			Billets en mains de tiers	"	Circulation des couvertures	"		
Stand am 13. Juli 1895		Fr. 189,437,550		Fr. 77,226,991		Fr. 92,210,559		

**Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.**  
**Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.**

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 20. Juli 1895. — Du 20 juillet 1895.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi		Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois				Total		
		Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Checks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Schweizer Wechsel		Lombard-Wechsel				
				Effets sur la Suisse	Effets sur l'étranger	Avances sur nantissement	Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons Bons de caisse d'états suisses, obligations desdits états et leurs coupons			
5	Bank in St. Gallen . . . . .	13,500,000	586,900	—	—	6,379,563. 50	202,151. 30	2,923,260. —	—	10,091,579. 80
14	Banque du Commerce à Genève . . . . .	24,000,000	421,500	125,994. 05	—	13,964,344. 50	873,911. 90	4,384,500. —	600,000. —	20,375,250. 45
17	Bank in Basel . . . . .	23,000,000	785,600	—	—	10,150,188. 10	550,809. 46	9,920,550. —	—	21,407,147. 56
19	Banque de Genève . . . . .	5,000,000	493,150	—	—	9,720,988. 85	61,233. 35	1,094,648. 95	497,610. —	11,867,631. 15
31	Banque commerciale neuchâteloise . . . . .	4,200,000	497,300	—	—	4,439,293. 48	37,162. 65	530,620. —	—	5,764,376. 13
Stand am 13. Juli 1895		69,700,000	3,044,450	125,994. 05	—	44,654,383. 43	1,730,268. 66	18,853,578. 95	1,097,610. —	69,506,285. 09
Etat au 13 juillet		69,700,000	3,184,100	89,518. 65	—	40,389,828. 57	1,765,492. 59	18,896,065. 05	1,097,610. —	65,422,614. 86
		—	— 139,650	+ 36,475. 40	—	+ 4,264,554. 86	— 35,223. 93	— 42,486. 10	—	+ 4,083,670. 23

  

Nr.	Firma Raison sociale	Aktiven — Actif		Passiven — Passif					
		Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung u. Art. 15 des Gesetzes Couverture des billets svv. l'art. 15 de la loi	Uebrigere kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen . . . . .	6,381,821. 30	10,091,879. 80	546,286. 18	17,019,987. 28	13,392,700	1,353,360. 63	10,000. —	14,756,060. 63
14	Banque du Commerce à Genève . . . . .	10,418,581. 60	20,375,250. 45	57,760. 50	30,851,592. 55	23,126,250	5,869,990. 25	—	29,016,240. 25
17	Bank in Basel . . . . .	11,130,525. —	21,407,147. 56	668,495. 88	33,206,168. 44	21,997,150	5,883,754. 84	—	27,885,904. 84
19	Banque de Genève . . . . .	2,197,565. 80	11,867,631. 15	—	14,065,196. 45	4,826,850	182,862. 20	—	5,009,712. 20
31	Banque commerciale neuchâteloise . . . . .	1,807,301. 60	5,764,376. 13	12,320. 57	7,583,998. 30	4,043,200	677,583. 02	—	4,717,783. 02
Stand am 13. Juli 1895		31,935,794. 80	69,506,285. 09	1,234,863. 13	102,726,943. 02	67,383,150	13,992,550. 94	10,000. —	81,385,700. 94
Etat au 13 juillet		32,036,944. 80	65,422,614. 86	3,522,912. 96	100,982,472. 62	67,638,450	12,142,253. 78	10,000. —	79,790,703. 78
		— 101,150. —	+ 4,083,670. 23	— 2,288,049. 83	+ 1,744,470. 40	— 265,300	+ 1,850,297. 16	—	+ 1,594,997. 16

† Ohne Fr. 10,252. 31 Scheidemünzen und nicht tariferte fremde Münzen — † Sans fr. 10,252. 31 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

20. Juli 1895. — Offizieller Diskontosatz Schweizerischer Emissionsbanken: 3 %, gültig seit 15. April 1895.

20 juillet 1895. — Taux d'escompte officiel de banques d'émission suisses: 3 %, valable depuis le 15 avril 1895.

## „ZÜRICH“, Transport- und Unfall-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich.

Bilanz am 31. Dezember 1894.

Aktiva:

Fr.	Ct.	
4,000,000	—	Obligations der Aktionäre.
39,981	91	Kassa.
532,936	02	Bank-Guthaben.
7,515,159	—	Effekten und Hypotheken.
89,869	75	Stückzinsen auf Kapital-Anlagen.
598,677	08	Prämien-Guthaben direkt und bei den Agenturen.
29,523	62	Diverse Debitoren.
12,806,147	38	

(B. 45)

Passiva:

	Fr.	Ct.
Aktien-Kapital . . . . .	5,000,000	—
Kapital-Reserve . . . . .	1,000,000	—
Reserve für schwebende Schäden, laufende Risiken u. Renten	6,073,387	80
Guthaben der Rückversicherer und Diverse . . . . .	126,101	32
Beamtenunterstützungsfonds . . . . .	77,145	80
Gewinn- und Verlust-Konto . . . . .	529,512	46
	12,806,147	38

Zürich, den 4. April 1895.

„ZÜRICH“, Transport- und Unfall-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft,

Der Präsident:

Der Generaldirektor:

Riedtmann-Naef.

H. Müller.

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

## La République de l'Uruguay.

Nous venons de recevoir de notre consulat à Montevideo le rapport suivant sur la situation économique de cette état:

On avait ici l'illusion que l'année 1894, commencée dans les préoccupations et les trames d'une lutte électorale très vive pour le renouvellement des pouvoirs présidentiels, s'acheverait par une reprise générale des affaires, ce qui est presque de tradition dans les républiques sud-américaines, le lendemain de l'élection d'un nouveau président.

Il n'en a rien été, tout a été et va de mal en pis. Le pessimisme a repris le dessus, nous sommes retombés dans le marasme. Les grandes entreprises que l'initiative du gouvernement devait encourager, ne se sont point produites et les énergies individuelles restent dans leur torpeur. Un incroyable concours de fatalités adverses est venu aggraver la situation générale, et rendre plus difficiles les transactions de toute espèce. L'Uruguay devait se ressentir de la crise qui affecte, dans le monde entier, le marché des laines. Les retards apportés dans les achats, les bas prix offerts, l'incertitude des modifications qui pourraient se produire dans les dispositions des vendeurs et des agents de la grande industrie, ont empêché l'afflux métallique habituel. A cette grande cause de perturbation, le choléra qui a éclaté au Brésil et sur quelques points du territoire argentin, a ajouté de nouvelles entraves aux relations commerciales et à l'exportation des produits.

La douane, principale source de rentes, a produit en 1894 la somme totale de \$ 10,306,826 contre \$ 9,003,599 en 1893.

Le service de la dette consolidée a commencé en mai 1892. Le 45 % des rentes de la douane, affecté au service de la dette et aux garanties des chemins de fer, a donné depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1892, jusqu'au 31 juillet dernier la somme de \$ 10,429,466, en ajoutant \$ 146,760 des rentes générales, nous obtenons, \$ 10,576,226 ainsi distribués: service de la dette à Londres \$ 6,879,572, garanties des chemins de fer \$ 2,061,512, service de la dette à Montevideo \$ 1,044,599, change, commissions, intermédiaires etc. \$ 67,958. Il restait par conséquent un excédent disponible pour le 41<sup>me</sup> trimestre au 1<sup>er</sup> novembre dernier, de \$ 483,964. Il y a en ce moment à Londres pour environ £ 16,768,500 de titres de dettes de l'Uruguay et £ 2,500,000 de Montevideo. Le type de la dette s'est amélioré selon la revue du centre commercial, la dette consolidée de l'Uruguay était cotée à Londres au 31 janvier 1893 à 35 %, en juin à 34 %; aujourd'hui elle oscille autour de 50 %.

Dans les trois premiers trimestres de l'année 1894, la valeur de l'exportation était de \$ 27,000,000 et celle de l'importation de \$ 18,000,000. La balance du commerce extérieur, donne \$ 9,000,000 en faveur de notre marché.

Il est utile de savoir que le tarif d'évaluation, qui n'est pas encore révisé, nonobstant les expresses décisions de la loi de douanes, marque des prix bien plus élevés que ceux des marchandises logées dans les dépôts fiscaux. Ainsi le vin rouge espagnol, des meilleures marques, qui vaut au port d'embarquement \$ 18 les 460 litres, figure dans nos tarifs pour une valeur de 55 piastres.

Relativement à l'année 1893, qui donne les chiffres les plus élevés depuis la crise de 1890, les statistiques de douane donnent une augmentation de 3 1/4 millions pour l'importation et de 5 1/2 millions pour l'exportation. Parmi les articles qui ont contribué à augmenter le chiffre de l'importation, nous signalons les draps et les tissus qui, en 1893, représentaient une valeur de 3 millions et, en 1894, de 4 millions. En 1893, la confection n'arrive pas à un million et en 1894, elle atteint un million et quart. En 1893, les machines, matières et matériaux pour l'industrie figurent pour 3 1/4 millions et en 1894 pour 4 1/4 millions, et de même pour les articles divers, etc.

L'exportation est due principalement aux produits de l'élevage et aux saladeros, qui ont donné près de 3 millions en plus ainsi qu'aux autres produits agricoles qui, en 1893 ne montaient pas à 500-1000 fr., tandis qu'en 1894 ils ont dépassé trois millions. La principale cause de l'augmentation de l'exportation est due à la plus grande activité des saladeros, exceptionnellement favorisée par la révolution de Rio Grande, qui a empêché les saladeros brésiliens de travailler. Il convient aussi de signaler qu'une sécheresse prolongée dans l'Argentine a été cause d'une diminution d'activité des saladeros de ce pays, dont l'Uruguay a profité. Nous ne devons pas oublier de mentionner aussi les progrès notables de l'agriculture.

Quant à l'augmentation dans l'importation nous pensons qu'elle est due surtout à l'épuisement de stocks de marchandises qui existaient sur place, surtout à la campagne et aussi à l'augmentation de la population. Je dois signaler ce fait que les importateurs sont aujourd'hui obligés de fractionner leurs marchandises, comme jamais ils ne l'ont fait. Le gérant d'une des principales maisons d'importation me disait qu'il devait ouvrir jusqu'aux caisses d'indiennes et de percales pour les vendre par lots de 15 à 20 pièces. Quoiqu'il en soit, les courants d'importation et d'exportation révèlent une certaine impulsion commerciale et industrielle, dont profite le trésor public sous forme d'augmentation d'entrées, et la place même de Montevideo sous forme d'augmentation de stock métallique.

Le rapide progrès dans la production de la laine est accompagné d'une baisse dans les prix. En 1888 les dix kg de laine se vendaient à \$ 2.90; en 1889 les prix montaient à \$ 3.78, pour descendre à \$ 3. — en 1890 et à \$ 2.35 en 1891; en 1892 à \$ 2.46 et en 1893 à \$ 2.15.

En 1894/95 les prix sont encore moins fermes et les nouvelles que l'on reçoit d'Europe ne sont pas encourageantes; les acheteurs et les exportateurs sont sur l'expectative et dédaignent des marchés qu'ils auraient acceptés sans hésitation l'an passé. On espère pourtant une prochaine amélioration.

Après la laine, le principal produit d'exploitation du pays consiste dans le Tasajo. Pendant l'année 1893/94, les embarquements de viande de l'Uruguay pour le Brésil ont augmenté considérablement, mais ont diminué pour l'île de Cuba, les deux uniques marchés. En 1892/93 l'Uruguay a exporté 36,602,200 kg de viande salée pour le Brésil, et en 1893/94 44,100,800 kg; pour Cuba en 1892/93 5,442,020 kg et en 1893/94 3,373,200 kg. Pour le Brésil 7,498,600 kg de plus. Pour l'île de Cuba 2,048,820 kg de moins. La diminution de l'exportation pour l'île de Cuba est expliquée par une guerre de tarifs entre l'Uruguay et l'Espagne qui élève ses droits sur les viandes, à mesure que l'Uruguay élève les droits sur les tabacs et le sucre, la cana, le rhum, de provenance cubaine.

Les pronostics pour la récolte du blé en 1894/95 annonçaient un résultat de 200 millions de kg, calculé sur un rendement de 8 à 10 pour un; ces prévisions ont été dépassées, le terme moyen de rendement étant de 15 pour un, et sur certains points ayant été du 20, 30 et même du 50 pour un! (sic), phénomène extraordinaire qui certes ne se répétera guère. On calcule la récolte à environ 300 millions de kg.

Le prix moyen pour le blé et la farine, tant pour l'exportation que pour la consommation locale est de \$ 1.50 les 100 kg, car s'il est vrai qu'à Montevideo on a payé des prix plus élevés, les prix ont été plus bas sur le littoral d'où l'on a exporté environ un tiers des 180,000,000 kg.

La récolte de 1895, sans être exceptionnelle, comme celle de l'année antérieure, sera bonne, selon les pronostics, en qualité et en quantité.

La viticulture est toujours en progrès dans l'Uruguay, quoique les vignes soient maintenant plus occupées à combattre le phylloxera, qu'à étendre leurs exploitations. A cause de cette maladie et des intempéries, la récolte de cette année ne sera que de 17,000 bordelaises environ.

Il ne nous est pas possible de fixer avec certitude le nombre de nos compatriotes dans la K. O. de l'Uruguay, mais nous ne croyons pas être loin de la vérité en évaluant ce chiffre à 7000. La plus grande partie d'entre eux est formée d'agriculteurs, propriétaires, exploitant l'agriculture dans toutes ses branches et ses dérivés, semences, plantations, viticulture, élevage, fabrication du beurre et du fromage, salaisons et charcuterie, etc.

Une autre partie exerce des professions et des métiers de professeurs, médecins, arpenteurs, géomètres, maçons, menuisiers, peintres en bâtiments, vitriers, cordonniers, perruquiers, teinturiers, tailleurs, cuisiniers, femmes et valets de chambre, garçons de café, d'hôtel, etc. Un petit nombre seulement se voue au commerce. Il y a dans l'Uruguay de grandes maisons suisses d'importation, des signatures de premier ordre.

Les principaux articles d'importation de Suisse sont: l'horlogerie, moins de bijouterie, des tissus de laine et coton, de la bonneterie, des rideaux et broderies, de la mercerie, de la chaussure, des cuirs tannés, fromage de gruyère (peu); quelque peu d'absinthe et de bitter, farine lactée, droguerie. On m'assure qu'il nous arrive de Zurich des ponchos (couvertures-manteaux). On introduisait jadis en plus grande quantité des cigares *Brissagos*, des *Grandsons* et *Veveys*, mais à cause des droits exagérés, l'introduction des cigares a considérablement diminué, cependant on reçoit encore des *Brissagos*. Quant à la proportion du tant pour cent provenant de la différence du commerce suisse d'importation, avec les autres nations ici, il est absolument impossible de le savoir. Les marchandises sont classifiées en douane, généralement, non sous la dénomination du pays de leur provenance, mais de celui du port où elles ont été embarquées, à moins de déclarations expresses, ce qui ne se fait presque jamais. Ainsi pour notre statistique tout ce qui est embarqué à Gènes, débarque ici, sous l'étiquette «Italie», toutes les marchandises embarquées au Havre, débarquent ici sous le nom d'articles français, de même tout ce qui est expédié de Hambourg est allemand, etc. etc.

Il y a beaucoup de Suisses, employés de commerce, soit dans des maisons suisses, soit dans des maisons d'autres nationalités, comme teneurs de livres, caissiers, commis, vendeurs, etc. Leur position est convenable, ils sont plus ou moins bien rémunérés, et bien peu se plaignent. Actuellement le commerce d'importation est dans le marasme, et nous ne sommes pas encore libérés des terribles conséquences des grandes débâcles financières de 1890/91. Il y a encore beaucoup de liquidations forcées, de faillites et même de banqueroutes. Bien qu'il y ait un peu plus de sécurité que jadis, les affaires n'en sont pas moins délicates et difficiles. Dans toutes les branches, la concurrence est considérable. J'ai conseillé, et je conseille encore la plus grande prudence, et beaucoup de précautions, non pas qu'en général, le commerce ne soit pas honnête et loyal, car il l'est, soit dit et constaté à sa louange. Mais rien n'est sûr, tout est incertain.

Ainsi cette année l'Uruguay a importé pour plus de 18,000,000 piastres, et a exporté pour plus de 24,000,000 piastres de produits; le service de la dette est religieusement payé, tant pour les intérêts que pour l'amortissement, tous les jours il est prélevé à la douane et déposé dans une banque étrangère le 45 % des entrées pour le service de la dette; il y a même des sommes déposées d'avance à cet effet: nonobstant tout cela, le type de la dette est aujourd'hui coté à Londres et à Montevideo à 48, est un rarement dépassé 50. L'intérêt est du 3 1/4 avec amortissement. Et cela dure depuis des années, ce qui est une preuve évidente du peu de confiance de la part du commerce et des grands centres financiers.

En 1894 il est entré 65,451 personnes, sorti 56,527 personnes, solde: 8,924 immigrants. Apprécié isolément ce total paraît mesquin; mais si l'on se reporte à l'année 1889, lorsque l'Etat dépensait des centaines de milliers de piastres pour attirer et encourager l'immigration et des entreprises de colonisation, nous n'edmes qu'un total de 25,494 immigrants; donc cette année donne un bon chiffre. En 1890 il y eut un superhabitat d'entrées de 9546, en 1891 ce chiffre descend à 1219; en 1893 il remonte à 355, par conséquent le chiffre de 8924 immigrants pour 1894 est encourageant.

Selon nos informations, nous savons de bonne source que chaque année l'Allemagne envoie au dehors et principalement en Orient et dans l'Amérique du Sud et du Centre, un certain nombre de jeunes commerçants. Ces jeunes gens, diplômés de hautes écoles de commerce (notamment de Stettin, si nos renseignements sont exacts) reçoivent annuellement un modeste stipendium, qui leur permet de vivre en attendant de trouver une place, un emploi dans une maison de commerce. Ils ont pour mission d'enlever des renseignements commerciaux du pays où ils habitent, de rédiger des rapports minutieux sur tout ce qui peut intéresser le commerce allemand, la fabrication allemande, etc.; les besoins du pays, ses goûts, les articles préférés, les prix, tarifs, usages commerciaux, modes de paiement, etc. Placés ou non, ils doivent tendre à propager, à activer par tous les moyens le commerce de leur pays; appuyés, encouragés, munis d'excellentes références, de bonnes recommandations, ils ne tardent pas à trouver à se placer, et continuent leur mission. Les Belges le feraient aussi; trouvant avec raison ce moyen pratique, d'étendre leur commerce, très efficace, utile de toutes façons à leur pays. De *visu* et de *auditu*, j'en puis affirmer les bons résultats. Je ne crois pas que ni les Français, ni les Anglais, ni les Italiens soient encore entrés dans cette voie, mais peut-être ne tarderont-ils pas.

Dans le commerce, la plus grande prudence est recommandée. Quant à l'émigration, que personne ne vienne pour le moment. Les employés trouvent très difficilement à se placer, les professions libérales sont encombrées, les ouvriers, artisans, gens de métiers manuels ne trouveront pas de travail; la main d'œuvre est très peu payée et la vie est chère. Que nos bureaux d'émigration le fassent savoir, car cette année encore ils nous est arrivé d'être obligé de secourir des compatriotes imprudents, venant en Amérique,

sans ressources, ne connaissant pas la langue du pays, ne parlant même que leur dialecte cantonal ou régional, embarqués au hasard, sans but déterminé, et même sans profession ni métier.

Les documents provenant de Suisse et devant servir ici, tant au point de vue judiciaire qu'au point de vue administratif, doivent toujours être revêtus de la légalisation d'un des officiers consulaires de l'Uruguay en Suisse. L'observation de cette formalité peut causer des retards qui entraînent de sérieuses conséquences, car ce n'est que par exception qu'on se contente de la légalisation du consulat Suisse à Montevideo, la loi exigeant formellement que les documents de provenance étrangère soient légalisés par les ministres ou consuls de la République.

### Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.			
	11 juillet.	18 juillet.	
	Fr.	Fr.	
Encaisse métallique	100,675,590	101,342,126	Circulat. de billets
Portefeuille	888,890,022	878,128,466	Comptes courants
			11 juillet.
			18 juillet.
			Fr.
			Fr.
			448,822,980
			441,884,960
			77,134,076
			73,219,271
Banca d'Italia.			
	20 juin.	30 juin.	
	L.	L.	
Moneta metallica	355,119,131	352,187,115	Circolazione
Portafoglio	155,025,078	176,207,612	Conti correnti a vista
			20 juin.
			30 juin.
			L.
			L.
			741,350,998
			772,104,098
			91,297,416
			79,242,929

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

### Usine de Produits Alimentaires du Torrent, Cormoret.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale pour le lundi, 19 août prochain, à 9 heures du matin, au Bureau de l'Usine au Torrent.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et compte rendu sur l'exercice 1894/95.
- 2<sup>o</sup> Rapport du contrôleur.
- 3<sup>o</sup> Fixation du dividende.
- 4<sup>o</sup> Divers.

Le bilan est à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de l'usine.

Le président du conseil d'administration:  
**Ed. v. Stürler-Marcuard.**

(590)

### Zürcher Bankverein.

Voll einbezahltes Aktienkapital 10 Millionen Franken.

Wir nehmen Gelder an gegen Obligationen:

à 3 $\frac{1}{2}$ % auf 2-4 Jahre fest	} zu 100.
à 3,6 % » 4-6 » » »	
à 3 $\frac{3}{4}$ % » 2-4 » » »	
à 3 $\frac{3}{4}$ % » 4-6 » » »	
à 4 % » 4-6 » » »	101 $\frac{1}{2}$ .
	101.
	102.

Die Obligationentitel lauten auf den Inhaber oder auf den Namen und sind mit halbjährlichen Coupons versehen. (OF 5176)

Zürich, den 15. Juli 1895.

(591<sup>a</sup>)

Die Direktion.

S'assurer aux Compagnies nationales, c'est contribuer à la prospérité du pays.

### LA GENEVOISE (578<sup>a</sup>)

Compagnie d'assurances sur la vie.  
Genève (10, Rue de Hollande).

Fondée en 1872. — Garanties: fr. 16,000,000.

Assurances pour la vie entière, primes viagères ou temporaires.  
Assurances mixtes, le capital payable à une époque fixée ou de suite au décès de l'assuré s'il survient avant.  
Assurances à terme fixe, pour dotations d'enfants.  
Assurances d'un capital au décès avec rente de 10 % à partir d'un âge déterminé.  
Assurance contre les accidents en échange de la participation aux bénéfices.

#### RENTES VIAGÈRES.

Age	Versement pour 100 fr. de rente	Taux %
60	1109.70	9.01
65	924.60	10.82
70	777.40	12.86
75	686.65	14.56

Tarifs avantageux. Conditions libérales. Agents dans toute la Suisse.

Etude et bureau de poursuites

de **PAUL ROBERT**, agent de droit,

**Chaux-de-Fonds**, 27, Rue Léopold Robert.

Contentieux, recouvrements amiables et juridiques, représentation dans les faillites, concordats et bénéfices d'inventaire, gérances, etc., etc. (348<sup>a</sup>)

Renseignements commerciaux, sur Chaux-de-Fonds, 40 cts.  
Prix très modérés. — Emolument maximum pour tout recouvrement infructueux, sur Chaux-de-Fonds, fr. 2.

Références: Les principales maisons de banque de la Chaux-de-Fonds.

## Luzerner Kantonalbank

(vormals Kantonal-Spar- und Leihkasse).

### Kündigung von 3 $\frac{3}{4}$ % Obligationen.

Wir kündigen hiemit unsere sämtlichen 3 $\frac{3}{4}$  % Obligationen, die laut Titel im Jahre 1896 zur Rückzahlung fällig werden, auf deren resp. Verfallzeiten auf. Die gekündeten Titel sind mit sämtlichen noch restierenden Coupons abzuliefern. Mit der Verfallzeit erlischt der Anspruch auf weitere Zinsvergütung.

Wir geben dagegen bis auf weiteres aus: (T 1813 L)

3 % Obligationen auf 3-4 Jahre fest.

3 $\frac{1}{4}$  % " " 5-6 " "

Luzern, den 20. Juni 1895.

(520<sup>a</sup>)

Die Direktion.

### In Regalia Britannica liefern

H. Upmann, Reg. Brit. flor à Fr. 37.50 per 50 St., und  
Villar y Villar, Reg. Brit. ffa à Fr. 37.50 per 50 St.  
entschieden das Feinste.

Max Oettinger z. Habana-Haus,  
Basel, 12, Eisengasse, Zürich, 76, Bahnhofstrasse.

Brevetée s. g. d. g. **TABLE ECLIPSE** Brevetée s. g. d. g.

A TRANSFORMATIONS MULTIPLES.

**A. MAUCHAIN**, inventeur et fabricant,  
Place Métropole — Genève. (Suisse).

Premières récompenses à toutes les expositions internationales.



Ce meuble s'emploie à volonté comme simple guéridon, table à jeu, à ouvrage, à thé, etc., et se transforme, au moyen d'un mécanisme simple et solide, en lecteur, pupitre, lutrin, chevalet de peintre et surtout en table pour le lit, en procurant toutes les aises possibles à la personne alitée. Sa grande utilité en fait un meuble indispensable dans chaque famille.

Prix-courant franco sur demande. (505<sup>a</sup>)

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.  
Preis jährlich Fr. 7.  
Abonnemente nehmen alle Postbüreau entgegen.